

68. Kosi alabosi ti o tayɔ ɛniti o da adapa irɔ mɔ Ɔlɔhun lɔ tabi ti o pe ododo nirɔ nigbati o wa ba a, nɔe ibugbe kan koha wa fun awɔn alaigbagbɔ ninu ina bi?

69. Atipe awɔn ɛniti ngbiyanju nipa (ɛsin) Wa, dajudaju Awa yio fi wɔn mɔ awɔn ɔna Wa. Atipe Ɔlɔhun wà pɛlu awɔn ti nɔe rere.

**(30) Suratul Rūmu**

*Ni orukɔ Ɔlɔhun Ajɔkɔ aiye,  
Aɔsakɔ ɔrun.*

1. Alif, Lām, Mīm (Ɔlɔhun ni O mɔ ohun t'Ogba l'ero pɛlu awɔn harafi yi).

2. A bori awɔn ara ilu Rūmu.

3. Ni ilɛ tosi, atipe awɔn na yio bori lɛhin bibori ti abori wɔn.

4. Ninu ɔdun diɛ. ti Ɔlɔhun ni aɔɛ ni iɔiwaju ati ti igbɛhin atipe ni oɔɔ na awɔn olugbagbɔ ododo yio ma dunnu.

5. Pɛlu iranlɔwɔ ti Ɔlɔhun. On mā nɔe iranlɔwɔ fun ɛniti O ba fɛ atipe On ni alagbara, Onikɛ.

6. Adehun Ɔlɔhun (ni eyi)! Ɔlɔhun ki sepa adehun Rɛ ɔugbɔn ɔpɔlɔpɔ awɔn enia kò mɔ.

7. Nwɔn mɔ ohun ti o han kan nipa ti aiye yi, ɔugbɔn nwɔn jɛ alaikùla nipa oɔɔ ikɛhin.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ  
بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ ۗ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى  
لِّلْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾

وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا  
وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٦٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّحْمٰنِ ﴿٦٨﴾

عَلِمَتِ الرُّومُ ﴿٦٩﴾

فِي آذَانِ الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَلَيْهِمْ  
سَعِيْرُونَ ﴿٧٠﴾

فِي يَضَعُ سِينِكَ لِلَّهِ الْأَمْرَ مِنْ قَبْلِ وِثْنِ  
بَعْدَ وِثْمِيذِ يَقْرَأُ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٧١﴾

يَنْصُرِ اللَّهُ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ  
الرَّحِيمُ ﴿٧٢﴾

وَعَدَّ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ، وَلَكِنْ أَكْثَرَ النَّاسِ  
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٧٣﴾

يَعْلَمُونَ ظَهْرًا مِنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ  
هُرْعَافُونَ ﴿٧٤﴾

8. Abi awon ko tile ronu ninu ara won ni? Qlqhun kò wulẹ da sanma ati ile ati ohun ti mbẹ ni arin awon mejẹji lasan ayafi pelu ododo, O si bu igbà kan ti a yan. Atipe oṣoṣo awon enia ni nwon se alaigbagbo si ibà Oluwa pade.

9. Abi awon kò rin ni ori ile ni ki nwon wo bawo ni atubotan awon ti o ti siwaju won ti ri? Nwon ni agbara ju won lo, nwon si lo ile fun irugbin nwon si tun lo ile na pupo ju bi awon ti lo o lo. Awon ojise won si wa ba won pelu alaye ti o han. Nitorina Qlqhun kò je se abosi fun won, sugbon awon lo je eniti nwon se abosi fun ara won.

10. Lẹhinna atubotan awon ti o se buburu jasi buburu, nitoripe nwon pe awon ayah Qlqhun niru nwon si je eniti o nfi se yeyẹ.

11. Qlqhun A ma pile eda dida, lẹhinna yio tun u da, lẹhinna odo Re ni a o da nyin pada si.

12. Atipe ojo ti akoko na ba de, awon elese yio so ireti nu.

13. Atipe ko ni si oluṣipe fun won ninu awon oriṣa won, atipe nwon yio ko ti awon oriṣa won na (ni ojo na).

14. Atipe ojo ti akoko na yio ba de, ojo na ni nwon yio pinya pelu ara won.

أَلَمْ يَنْفَكُوا فِي أَنْفُسِهِمْ مَا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَائِي رَبِّهِمْ لَكَافِرُونَ ﴿٨﴾

أَلَمْ تَرَ دَسِيرًا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ وَلَكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾

ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةَ الَّذِينَ أَسْتَوُوا السُّوَاءَ ۗ إِنَّ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِئُونَ ﴿١٠﴾

اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾

وَيَوْمَ نَقُومُ السَّاعَةَ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ ﴿١٢﴾

وَلَمْ يَكُنْ لَهُم مِّنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاؤُاْ وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ ﴿١٣﴾

وَيَوْمَ نَقُومُ السَّاعَةَ يُؤْمِدُ بَنَفَرُوتُ ﴿١٤﴾

15. Nitorina awon eniti nwon ba gbagbo ni ododo ti won si se ise rere, awon ni yio ma dunnu ninu abata (ti ogba idera).

16. Sugbon awon eniti nwon se aigbagbo ti won si pe awon ami Wa niru ati ibapade ti orun, awon elewonna a o o ko won jo sinu iya.

17. Nitorina e ma se afomo fun Olahun nigbati ale ba le ba nyin ati igbati ile ba mo ba nyin.

18. Atipe ti Re ni ope ninu sanmo ati ile, (e se afomo fun U) ni asale ati igbati osan ba pon ba nyin.

19. A ma yo alaye jade lati ara oku A si ma yo oku jade lati ara alaye, A si ma ji ile lehin iku re. Bayi si ni a o yo enyin na jade.

20. Atipe o mbe ninu ami Re pe, O fi iyepa da nyin, lehinna nigbana ni enyin di abara ti entuka (sori ile).

21. Atipe o mbe ninu awon ami Re pe, O da awon aya fun nyin lati ara nyin ki e le ba ma ri ifaiyabalale lodu won, O si se ife ati ike si arin nyin. Dajudaju awon ami mbe ninu eyi fun awon enia ti o nonu.

22. O si tun mbe ninu awon ami Re dida sanma ati ile ati iyatso si ra won awon ede nyin ati awon awo

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
فَهُمْ فِي رَوْحَةٍ يُحْبَرُونَ ﴿١٥﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ  
فَأُولَئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿١٦﴾

فَسَبِّحْ لِلَّهِ حِينَ تُمْسِرُ وَحِينَ  
تُصْبِحُونَ ﴿١٧﴾

وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ﴿١٨﴾

يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ  
وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذَلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١٩﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ  
ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ ﴿٢٠﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا  
لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ  
مَوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ  
لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
وَإِخْلَافَ أَلْسِنَتِكُمْ وَاللُّوگوْمِ إِنَّ فِي ذَلِكَ

nyin. Dajudaju awɔn arisanmi mbɛ  
ninu eyi fun awɔn oni mimɔ.

**23.** Atipe o mbɛ ninu awɔn àmi Rɛ  
Rɛ òrun nyin ti òru ati ti ɔsan ati  
wiwa ti ɛ nwa òre Rɛ. Dajudaju  
awɔn àmi mbɛ ninu eyi fun awɔn  
enia ti o ngbɔ (òrɔ).

**24.** O si mbɛ ninu awɔn àmi Rɛ  
fifi manamana han nyin niti ibɛru  
ati ireti, ati pe A ma sɔ omi kalɛ  
lati inu sanma, lɛhinna A ma fi ji  
ilɛ lɛhin ti o ti ku. Dajudaju awɔn  
àmi mbɛ ninu eyi fun awɔn enia  
onilakaye.

**25.** Atipe o mbɛ ninu àmi Rɛ  
diduro sanma ati ilɛ pɛlu aɕɛ Rɛ.  
Lɛhinna nigbati O ba pe nyin ni  
pipe ɛkanna nigbana ɛnyin yio jade  
lati inu ilɛ.

**26.** Atipe ti Qlɔhun ni awɔn  
ɛniti mbɛ ninu sanma ati ninu ilɛ  
gbogbo wɔn lo tɛle (ti Qlɔhun).

**27.** Atipe On ni O nbɛrɛ ɛda  
dida lɛhinna yio tun u da atipe  
eleyini rɔrun julɔ fun U. Atipe ti  
Rɛ ni apejuwe ti o ga-ju ninu  
sanma ati ilɛ; On si ni Alagbara,  
Qlɔgbɔn.

**28.** O fi apejuwe kan lelɛ fun  
nyin nipa ara nyin. Njɛ o mbɛ fun  
nyin ninu awɔn ti ɔwɔ ɔtun nyin  
ni, (ɛru yin) ti nwɔn ba nyin dɔgba

لَا يَدَّبُّ لِلْعَالَمِينَ ﴿٢٣﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ مَنَامُ كُمُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَآيَاتُكُمْ  
مِّن فَضْلِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ  
لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٢٤﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ يُرِيكُمْ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا  
وَيُنزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُخْرِجُ بِهِ الْأَرْضَ  
بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ  
يَعْقِلُونَ ﴿٢٥﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ أَنْ نَقُومَ السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ بِأَمْرٍ  
ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِّنَ الْأَرْضِ إِذَا  
أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ ﴿٢٦﴾

وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
كُلُّ لَّهُ فَئِينُونَ ﴿٢٧﴾

وَهُوَ الَّذِي بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَتْ  
عَلَيْهِ وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٨﴾

صَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِّنْ أَنفُسِكُمْ هَلْ لَكُمْ  
مِن مَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّن شُرَكَاءَ

ninu ohun ti A pa ni ese fun nyin, ki ɛnyin (ati awɔn na) jẹ dọgbadọgba ninu rẹ, ti ẹ o ma paiya wɔn gẹgẹbi ipaiya nyin ti ẹ npaiya ara nyin bi? Bayi ni A o ma ɛ alaye awɔn àmi na fun awɔn enia ti o ni lakaye.

29. Bẹtiẹkọ, awɔn ɛniti nwon ɛ abosi tẹle ife-inu ti wɔn laisi mimọ kan; tani ɛniti yio fi ɛniti Ọlọhun ba fi silẹ ninu işina mọnà? bẹ si ni konisi alaranşẹ fun wɔn.

30. NiTORINA da oju rẹ kọ ɛsin ododo, ni ɛni ti o gunri sii ti osi duro ni deede Lorii rẹ, àdamọ Ọlọhun eyiti O fi da awɔn enia. Kosi iyipada ninu àdamọ Ọlọhun. Eyi ni ɛsin ti o duro dede, şugbɔn ọpọlọpọ awɔn enia kò mọ.

31. Ni ɛniti nşeri pada si ọdọ Rẹ; ki ẹ si ma paiya Rẹ, ki ẹ si ma gbe irun duro ki ẹ ma si jẹ ọkan ninu awɔn ti o nda nkan pọ mọ Ọlọhun.

32. Ninu awɔn ɛniti nwon da ɛsin wɔn si kelekele ti nwon si jẹ ijọ ọtọtọ; ti olukuluku ijọ ti wɔn nyọ şẹşẹ si ohun ti o wa lọdọ wɔn.

33. Nigbati inira kan ba si fi ọwọ kan awɔn enia, nwon yio kepe Oluwa wɔn, ni ɛniti nşeri pada si ọdọ Rẹ, lẹhinna nigbati O ba fun wɔn ni ikẹ kan tọwọ lati ọdọ Rẹ,

فِي مَا رَزَقْنَكُمْ فَأَنْتُمْ فِيهِ سَوَاءٌ تَخَافُونَهُمْ  
كَخِيفَتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ  
الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٣٨﴾

بَلِ اتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَ هُمْ يَغْيِرُونَ عَلَيْهِمْ  
فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَا لَهُمْ  
مِنْ نَصِيرِينَ ﴿٣٩﴾

فَأَقْصَرَ سَبْحَهُ لِلدِّينِ الْحَنِيفِ فِطْرَةَ اللَّهِ  
الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا يَبْدِلُ لِحَلْقِ اللَّهِ  
ذَلِكَ الذِّبْتِ الْقَيُّمَةَ وَلَكِنْ لَكُنْ أَكْثَرُ  
النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾

﴿٤١﴾ مُبِيدِينَ إِلَيْهِ وَأَتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ  
وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٤٢﴾

مِنَ الَّذِينَ فَتَرُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِعَابًا  
كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٤٣﴾

وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُمْ مُبْتَغِينَ إِلَيْهِ  
ثُمَّ إِذَا أَذَاهُمْ سَدَّ رَحْمَةً إِذَا فَرِقُوا بِرَبِّهِمْ  
يُشْرِكُونَ ﴿٤٤﴾

nigbana apakan ninu wọn yio ba Oluwa wọn wa orogun.

34. Ki nwọn le şe aimore nipa ohun ti A fun wọn. Nitorina ki ẹ mǎ gbadun, laipe ẹ o mọ.

35. Tabi A sọ awijare kan kalẹ fun wọn ni ti o mba wọn sọrọ nipa ohun ti nwọn fi nşe orogun si On (Ọlọhun)?

36. Atipe nigbati A ba fi ikẹ kan tọ awọn enia wò nwọn o ma yọ şeşe nitori rẹ, ti buburu ba si ba wọn nitori ohun ti ọwọ wọn ti siwaju, nigbana nwọn o sọ ireti nu.

37. Tabi nwọn kò mọ ni pe dajudaju Ọlọhun lo ngbòrò arisiki fun ẹniti O ba fẹ? Atipe On ndiwon (rẹ niba-niba) (fun ẹlomiran). Dajudaju awọn àmi mbẹ ninu eyi fun awọn enia ti nwọn ni igbagbo ododo.

38. Nitorina ki ẹ fun ẹbi ti o sunmọ nyin ni ẹtọ rẹ, ati awọn talika ati awọn ọmọ oju ọna (arin irin ajo ti o tǎn). Eyini lo dara julọ fun awọn ẹniti nwọn fẹ oju rere Ọlọhun, atipe awọn yẹn ni nwọn yio la.

39. Atipe ohunkohun ti ẹ ba mu silẹ ni owó-ele, ki o ba di pupọ lara dukiya awọn enia, şugbọn kò ni lekun ni ọdọ Ọlọhun; atipe ohunkohun ti ẹ ba mu silẹ ninu

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٢٤﴾

أَمْ أَنْزَلْنَاهُمْ سُلْطَانًا فَهَؤُلَاءِ كَلِمَٰتٌ كَاكُوتَابِهِ يَشْرِكُونَ ﴿٢٥﴾

وَإِذَا ذُكِّرْنَا النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا وَإِن تُصِيبَهُمْ سَيِّئَةٌ يُمَاقِدَتِ أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ يَقْتُلُونَ ﴿٢٦﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٧﴾

فَتَاتِ ذَا الْقُرْبَيْنِ حَقَّهُ وَالْيَسْكِينِ وَإِنَّ السَّبِيلَ ذَٰلِكَ حَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٢٨﴾

وَمَا آتَيْنَاهُم مِّن رِّبَا لِيَرْبُؤُوا فِي أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرِبُوا عِنْدَ اللَّهِ وَمَا آتَيْنَاهُم مِّن زَكَاةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ ﴿٢٩﴾

(owò) sakat, ti ẹ nwa oju rere Ọlọhun, nitorina awọn elewọnyi ni nwọn yio di adipele (ẹsan).

40. Ọlọhun ni Ẹniti O da nyin, lẹhinna O pa ese fun nyin, lẹhinna yio pa nyin, lẹhinna yio ji nyin dide. Njẹ awọn ohun ti ẹnyin dapọ mọ Ọlọhun eyiti o ẹ nkan ninu awọn yi mbẹ ninu wọn bi? mimọ ni fun U, atipe O ga ju awọn ohun ti ẹ fi nşẹ orogun Rẹ lọ.

41. Awọn ibajẹ han ni okelẹ ati ni ibudo (ibajẹ kari) nitori ohun ti owo awọn enia ẹ nişẹ, ki O le fun wọn towo apakan ohun ti nwọn ẹ nişẹ, boya nwọn le şeri pada.

42. Sọpe: Ẹ rin ni ori ilẹ, nigbana ki ẹ woye atubotan awọn ẹniti o ti şiwaju bawo lo ti jẹ, ti opolopo nwọn jẹ ẹniti nda nkan miran pọ mọ (Ọlọhun).

43. Nitorina ẹ da oju nyin kọ ẹsin ti o duro dede, şiwaju ki ojo kan to de ti ko ni si oludapada fun u lati odo Ọlọhun. ni ojo na awọn (enia) yio pinya.

44. Ẹniti o ẹ aigbagbo, aigbagbo rẹ mbẹ lori rẹ; ẹniti o ba ẹ iş daradara awọn ni nwọn tẹ itẹ rere fun ara wọn.

45. Ki Ó le san ẹsan fun awọn ẹniti o gbagbo lododo ti nwọn si ẹ iş rere lati inu õre Rẹ (ni yio ti san

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ  
ثُمَّ يُحْيِيكُمْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَفْعَلُ  
مِنْ ذَلِكَ مِمَّنْ شَاءَ مِنْ شَيْءٍ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى  
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٠﴾

ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ  
أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا  
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤١﴾

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ  
الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ كَانُوا أَكْثَرَهُمْ شُرَكَاءِ  
﴿٤٢﴾

فَأَقْرَعُوا وَجْهَكَ لِلذِّينِ الْقَاسِمِينَ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَهُمْ  
يَوْمَ لَا مَرَدٍ لَهُ مِنَ اللَّهِ يَوْمَئِذٍ يُصَدِّعُونَ  
﴿٤٣﴾

مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا  
فَلَا نَفْسِهِمْ يَمْهَدُونَ ﴿٤٤﴾

لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٤٥﴾

won lẹsan). Dajudaju On kò fẹran awon alaigbagbo.

46. Atipe ninu awon ami Re ni pe On ran awon ategun niro idunnu, ati ki O le fun nyin to wo ninu ike Re, ati ki oko (oju omi) le ma sare lo pelu ase Re, ati ki e le ma wa ninu ore-ajulo Re ati ki e le ma dupe.

47. Atipe dajudaju A ran awon ojishe kan siwaju re si awon enia won, nwon si wa ba won pelu alaye ti o yanju, A si gba esan (iya) lara awon eleshe, shise atilehin fun awon onigbagbo ododo je eto fun Wa.

48. Qlohun ni Eniti O nran awon ategun, ti o si ntu esu-ojo ka, ti O si nte ninu sanma bi O ti fe, ti O si nfi si orikerike (lototo); nigbana o ma ri ojo yio ma jade ni arin re; nitorina ti O ba da si (oko) eniti O ba fe ninu erusin Re, nigbana nwon yio ma yo shese.

49. Biotilejepe ni siwaju ki a to so o kale fun won nwon ti je okan ninu awon ti o ti so ireti nu siwaju.

50. Nitorina woye sibi ami ike Qlohun bi O ti se nji ile lehin ti o ti ku. Dajudaju Eleyiun (Qlohun) Ohun naa ni yio ji oku dide atipe On ni Alagbara lori gbogbo nkan.

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ الرِّيحَ مُبَشِّرَاتٍ وَلِيَذِيقَكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَلِتَجْرِيَ الْفُلُكُ بِأَمْرِهِ  
وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٤٦﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَآمَوْهُم بِآيَاتِنَا فَانْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ فَتُبَشِّرُ بِسَحَابٍ مَلْبُغٍ فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ كِسْفًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبِشِرُونَ ﴿٤٨﴾

وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ يُزَلَّ عَلَيْهِمْ مِنْ قَبْلِهِ  
لَمُبْسَبِينَ ﴿٤٩﴾

فَانظُرْ إِلَى آثَارِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ ذَلِكَ لَمُعْجَى الْمُوتِقِ  
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾



51. Atipe dajudaju ti o ba še pe Awa ran atẹgun ti nwọn si ri tio (irugbin wọn) pọn dajudaju wọn ò ba di ẹniti o še aimoore lẹhin rẹ.

52. Nitorina dajudaju irẹ kò le jẹ ki òku gbọrọ, atipe irẹ kò le jẹ ki aditi gbọ ipe nigbati wọn ba ti pẹhinda.

53. Atipe irẹ kò le fi ọnà mọ afọju kuro ninu işina wọn. Kosi ẹniti ole fun ni ọrọ gbọ ayafi ẹniti o ni igbagbọ ododo si awọn àyàh Wa ti nwọn si ju ọwọ juse silẹ fun Ọlọhun.

54. Ọlọhun ni Ẹniti O da nyin lati inu ailagbara lẹhinna O fun nyin ni agbara lẹhin ailagbara, lẹhinna O še nyin ni alailagbara ati (arugbo) ab'ewu, Lẹhin lilagbara O nda ẹda ohun ti O ba fẹ, On ni Olumọ, Alagbara.

55. Ni ọjọ ti asiko na yio de awọn ẹlẹşe yio ma bura pe: Awọn ko gbe (aiye) ju wakati kan lọ. Gegebayi ni nwọn ti man şeri kuro n'ibi otitọ.

56. Awọn ti a ta l'ọrẹ mimọ ati igbagbọ ododo yio şope: Dajudaju ẹninin ti gbe (aiye) ninu akọsilẹ Ọlọhun titi di ọjọ Ajinde, nitorina oni ni ọjọ Ajinde na, şugbọn ẹninin kò mò ni.

وَلَيْنَ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَظَلُّوا مِنْ بَعْدِهِ  
يَكْفُرُونَ ﴿٥١﴾

فَإِنَّكَ لَا تَسْمَعُ الْكُفْرَانَ وَلَا تَسْمَعُ الضَّعَاءَ  
إِذَا وَلُوا مَدْرِينًا ﴿٥٢﴾

وَمَا أَنْتَ بِهَادٍ الْعُمَىٰ عَنْ ضَلَالِهِمْ إِنْ تُسْمِعُ  
إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٥٣﴾

﴿٥٤﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ  
ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً  
يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ ﴿٥٥﴾

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُنْفِثُ الْمُجْرِمُونَ مَا بَشُرُوا  
عِيسَاءَ كَذَلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ ﴿٥٦﴾

وَقَالَ الَّذِينَ الَّذِينَ اتُّوُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِئْتُمْ فِي  
كِتَابِ اللَّهِ إِلَىٰ يَوْمِ الْبَعْثِ فَهَذَا يَوْمُ الْبَعْثِ  
وَلَكُمْ كِتَابٌ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾

57. Nitorina ni oḡo na àròye wọn ti nwọn yio ma še kò ni še awọn alabosi ni anfani atipe ako si ni wa loḡo wọn wipe ki wọn sẹri kuro ninu ohun ti wọn ti nse.

58. Dajudaju Awa fi oniruru apejuwe lelẹ fun awọn enia ninu Al-Kurani yi. Bi ireḡ ba mu àmi wa ba wọn, awọn ti ko gbagbo yio sope: E kò jẹ nkankan ju obilejẹ lo.

59. Geḡebayi ni Oloḡhun nfi odidi di okàn awọn ti kò ni mimọ.

60. Nitorina še ifarada; dajudaju ododo ni adehun Oloḡhun; maše jẹki awọn ti kò mo amọdaju foju diẹ.

فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَعذِرَتُهُمْ  
وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٧﴾

وَلَقَدْ صَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ  
وَلَيْنِ جُنَّتْهُمْ بَيَّاتَةٌ لَيَقُولُنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا  
إِنْ أُنزِلَ إِلَّا مَبْطُونٌ ﴿٥٨﴾

كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ  
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٩﴾

فَأَصْرَيْنَ وَعَدَّ اللَّهُ حُفًّا وَلَا يَسْتَحْفَفُكَ  
الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦٠﴾

(31) Suratu - Lukmọnu

Ni orukọ Oloḡhun Ajokẹ aiye,  
Aṣakẹ orun.

1. Alif, Lām, Mīm (Oloḡhun ni O mo ohun ti O gba lero pelu awọn harafi yi).

2. Eyi ni awọn àyah Tirà ti o kun fun oḡbon.

3. (O jẹ) itosona ati ikẹ fun awọn oniwa-rere.

4. Awọn ti ngbe irun duro ti nwọn si nyọ saka awọn ni nwọn mo amọdaju nipa orun.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْعَدُوِّ

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾

هُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِينَ ﴿٢﴾

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ  
بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٣﴾